

## Formulario de solicitud de inscripción en el Programa “Sello de Patrimonio Europeo”

País:	Polonia
Región/provincia	Provincia de Pomerania / Distrito de Gdańsk
1. Nombre del bien cultural, monumento, enclave natural o urbano o lugar que haya desempeñado un papel fundamental en la historia de Europa	Astillero de Gdańsk – parte del astillero de Gdańsk relacionado con la creación del sindicato “Solidaridad”, que comprende el edificio dedicado al área de Seguridad e Higiene en el Trabajo, la Puerta nº 2 y la Plaza de la Solidaridad, con el monumento a los Caídos en el astillero, el muro y las placas.
2. Propietario del bien cultural, monumento, enclave natural o urbano, o lugar que haya desempeñado un papel fundamental en la historia de Europa	Monumento a los Caídos en el astillero con el muro y las placas y la Puerta nº 2 – el Municipio de Gdańsk . Edificio dedicado al área de Seguridad e Higiene en el Trabajo – Comisión Nacional del Sindicato “Solidaridad”.
3. Autoridades públicas o privadas responsables del enclave o del bien (gestión delegada)	Plaza de la Solidaridad con el monumento, el muro y las placas y la Puerta nº 2 – Dirección de Carreteras y Zonas Verdes de Gdańsk. Edificio dedicado al área de Seguridad e Higiene en el Trabajo – Comisión Nacional del Sindicato “Solidaridad”.
4. Dirección postal	Monumento a los Caídos en el astillero con el muro y las placas – Plaza de la Solidaridad Puerta nº 2 – ul. Doki Edificio dedicado al área de Seguridad e Higiene en el Trabajo – ul. Doki
5. Coordenadas geográficas del bien cultural, monumento, enclave natural o urbano, o lugar que haya desempeñado un papel fundamental en la historia de Europa	Plano del astillero de Gdańsk con los límites exactos del complejo propuesto como patrimonio europeo (superficie alrededor de 2,23 ha). Coordenadas geográficas: 18°E 38’ 56,44”; 54°N 21’ 37,54”
6. Motivos por los que debe figurar en la lista	Al igual que Yalta es el símbolo de la división de Europa después de la Segunda Guerra Mundial entre la Europa del Oeste y la Europa del Este, controlada por la URSS, el astillero de Gdańsk es el símbolo del fin de esa división. Fue aquí donde nació un poderoso movimiento social en 1980, relacionado con el sindicato “Solidaridad” (el Sindicato Autónomo e Independiente “Solidaridad”), el cual, después de nueve años de lucha pacífica consiguió la caída del comunismo en Polonia. La idea victoriosa de libertad traspasó las fronteras nacionales y otras naciones de la Europa Central y Oriental siguieron el ejemplo de los polacos: húngaros, checos y eslovacos, alemanes de la Alemania del Este, rumanos y búlgaros. En los años siguientes el movimiento de liberación alcanzó también a las naciones de la Unión Soviética, cuya disolución, también pacífica, se produjo en 1991.

	<p>Estos cambios positivos de tan extraordinaria envergadura y logrados sin violencia son excepcionales en la historia europea. La liberación de la Europa Central y Oriental, el inicio del proceso de unificación de las dos partes en que estaba dividida Europa, comenzó con la huelga de los trabajadores del astillero de Gdańsk en agosto de 1980, la huelga que dio lugar al nacimiento del Sindicato Autónomo e Independiente “Solidaridad”.</p> <p>El astillero de Gdańsk como símbolo de “Solidaridad” y de la lucha no violenta por la libertad y uno de los símbolos de la unificación de Europa, merece convertirse en el símbolo del Patrimonio Europeo y contribuir a la configuración a la identidad europea en el espíritu de los ideales por los que luchó “Solidaridad”.</p>
<p>7. Descripción del bien cultural, monumento, enclave natural o urbano, o lugar que haya desempeñado un papel fundamental en la historia de Europa</p>	<p>El objeto de la solicitud es la parte auténtica conservada del astillero de Gdańsk relacionada con las protestas de los trabajadores en diciembre de 1970 y la huelga de los trabajadores del astillero (del 14 al 31 de agosto de 1980). Como resultado del éxito de la huelga en el astillero y con el apoyo de empresas e instituciones de toda Polonia, surgió el sindicato “Solidaridad”. Más tarde, en mayo y agosto de 1988, se convocaron también huelgas en el astillero de Gdańsk que dieron lugar a la llamada Mesa Redonda formada por representantes de las autoridades comunistas y la oposición (febrero-abril 1989). Los acuerdos adoptados en la Mesa Redonda desembocaron en la celebración de elecciones libres y la subida al poder de los representantes de la nación.</p> <p>Los principales elementos del astillero que forman parte de la solicitud son:</p> <p style="padding-left: 40px;">El edificio dedicado al área de Seguridad e Higiene en el Trabajo y la Puerta nº 2 del astillero de Gdańsk.</p> <p style="padding-left: 40px;">La Plaza de la Solidaridad con el Monumento a los Caídos en el astillero en diciembre de 1970, el muro y las placas.</p> <p>El edificio dedicado al área de Seguridad e Higiene en el Trabajo fue construido en dos fases a finales del siglo XIX y comienzos del XX, durante la reconstrucción del astillero del Zar emprendida en ese periodo. El edificio incluye las oficinas y la sala de una sola planta del antiguo almacén de torpedos. Tras la Segunda Guerra Mundial los edificios fueron adaptados a las necesidades de formación en el área de seguridad e higiene en el trabajo en el que, entonces, se llamaba astillero Lenin de Gdańsk. En 1979 en la planta baja se creó una sala de conferencias que acabaría convirtiéndose en la sede del Comité de Huelga Interfactoría en agosto de 1980, encargado de la organización de huelgas en toda la provincia y de la coordinación de la huelga general que se extendió por toda Polonia. Aquí se desarrollaron las negociaciones con las autoridades comunistas y finalmente, el 31 de agosto de 1980, se firmó el Acuerdo de Gdańsk que ponía</p>

fin a la huelga.

La Puerta nº 2 era la principal puerta de acceso al astillero de Gdańsk durante la huelga y sigue siendo hoy su entrada principal. Se convirtió en uno de los símbolos de la huelga en agosto de 1980. Constituía una especie de “centro de información” de los huelguistas. Fue aquí donde el jefe del comité de huelga, Lech Wałęsa, hablaba a los habitantes de Gdańsk durante la huelga de agosto. Fue aquí, en diciembre de 1970, durante las manifestaciones de protesta en las que participaron miles de personas, donde cayeron los primeros huelguistas por disparos del ejército.

La actual ornamentación de la puerta evoca el aspecto que tenía en el periodo de la huelga de 1980.

El 16 de diciembre de 1980, en el décimo aniversario de los trágicos hechos de 1970, se descubrió el Monumento a los Caídos en el astillero, próximo a la Puerta nº 2. En la ceremonia de inicio de su construcción se guardó en la caja que sirvió como primera piedra del monumento tierra de otros lugares donde cayeron trabajadores de Pomerania en diciembre de 1970, tierra de las catacumbas romanas ofrecida por el Papa Juan Pablo II y tierra de Katyń. Por donde cierra, la Plaza de la Solidaridad forma un muro de hormigón, en un estilo homogéneo con el del astillero de Gdańsk, en el que se ha inscrito una cita del salmo 29 de la Biblia “Yavé dará fortaleza a su pueblo. Yavé bendecirá a su pueblo con la paz”. La parte central lleva la inscripción “Dieron su vida para que viváis con dignidad” y una cita de la homilía del Papa Juan Pablo II: “Que el Espíritu venga sobre nosotros y renueve esta tierra. Amén”. Debajo de estas inscripciones están los nombres de los trabajadores caídos. Empresas de toda Polonia han colocado sus placas en el muro. En la parte oriental del muro se colocaron placas de hierro fundido con el texto de los 21 postulados, los llamados Acuerdos de Gdańsk. El monumento lleva, también, la cita de un poema de Czesław Miłosz: “Tú que has herido al hombre sencillo/riéndote de su dolor/NO TE CREAS SEGURO/ el Poeta tiene memoria/tal vez acabes con él, pero otro nacerá/los hechos y las conversaciones quedarán registrados”

El monumento fue creado por iniciativa de los trabajadores del astillero; la construcción de un monumento simbólico fue uno de los primeros postulados que se formularon durante la huelga en el astillero de Gdańsk en 1980.

<p>8. Historia del bien cultural, monumento, enclave natural o urbano, o lugar que haya desempeñado un papel fundamental en la historia de Europa</p>	<p>El desarrollo de la industria naviera en el territorio de la antigua Nueva Ciudad de Gdańsk comenzó en la primera mitad del siglo XIX. Sin embargo, solamente después del derribo de las fortificaciones de la línea septentrional a finales del siglo XIX, la construcción naval alcanzaría su nivel más alto de actividad. Los dos astilleros más importantes, el del Zar y el de Schichau, se unieron para formar el astillero de Gdańsk después de la Segunda Guerra Mundial. En las décadas de 1960 y 1970 fue uno de los mayores de Europa, con un total de cerca de 17.000 trabajadores.</p> <p>En diciembre de 1970 los empleados del astillero de Gdańsk iniciaron la huelga en la que también participaron trabajadores de otras empresas de Gdańsk, Gdynia, Szczecin y Elbląg. Uno de los miembros del comité de huelga era Lech Wałęsa. Las huelgas de diciembre de 1970 fueron aplastadas con un baño de sangre por las autoridades comunistas. Murieron varias docenas de personas. No obstante, la represión violenta de las protestas sociales acabó provocando la caída del gobierno, encabezado por Władysław Gomułka. El gobierno que le sucedió, que se mantuvo en el poder hasta 1980, no se atrevió a usar las armas contra la gente.</p> <p>En julio de 1980 el movimiento de protesta provocado por la subida de los precios se extendió por toda Polonia, pero la firma de diversos acuerdos que garantizaban un aumento de los salarios puso fin a las huelgas. El 14 de agosto comenzó una nueva huelga en el astillero de Gdańsk. En esta ocasión, las reivindicaciones de los huelguistas guardaban relación no sólo con la subida de los precios, sino también la reincorporación a sus puestos de trabajo de Anna Walentynowicz y Lech Wałęsa, despedidos a causa de las movilizaciones anteriores. No obstante, aunque las reivindicaciones concretas de los huelguistas del astillero fueron aceptadas, el 16 de agosto la huelga se transformó en una huelga de solidaridad con los trabajadores de otras empresas, cuyas peticiones no se habían atendido. Se creó el Comité de Huelga Interfactoría (MKS), bajo la dirección de Lech Wałęsa, y de este organismo salió la propuesta de los famosos 21 postulados. Los tres primeros postulados exigían el derecho de organización de sindicatos independientes, el derecho de huelga y la libertad de expresión. El movimiento de huelga de solidaridad llegó a todos los rincones de Polonia, convirtiéndose en una huelga general con centro en el astillero de Gdańsk. En estas condiciones, los comunistas tuvieron que dar marcha atrás y el 31 de agosto de 1980 se firmaron los Acuerdos de Gdańsk, en los que se recogía la mayor parte de los 21 postulados, incluidos los políticos, en la sala del área de Seguridad e Higiene en el Trabajo. Una de las consecuencias de estos acuerdos fue el nacimiento del Sindicato Autónomo e Independiente “Solidaridad”, al que se afiliaron 10 millones de miembros (Polonia tiene 38 millones de habitantes).</p> <p>La ley marcial implantada la noche del 12 al 13 de diciembre de</p>
---	--

	<p>1981 dio lugar a la ilegalización de “Solidaridad”, pero no consiguió destruir el movimiento, sólo lo llevó a la clandestinidad. A finales de abril y comienzos de mayo de 1988 y, posteriormente, en agosto de ese mismo año, se reiniciaron las huelgas.</p> <p>La huelga de agosto en el astillero terminó cuando las autoridades comunistas aceptaron mantener conversaciones con la oposición sobre la vuelta a la legalidad de “Solidaridad”. Estas negociaciones, la llamada Mesa Redonda, se desarrollaron en 1989 y finalizaron en abril, con un acuerdo que incluía la legalización de “Solidaridad” y la convocatoria de elecciones libres al senado y parcialmente libres al Sejm. Los comicios llevaron al poder a principios de septiembre al primer gobierno no comunista en países de la órbita de la URSS. Húngaros, checos y eslovacos, alemanes de la Alemania del Este y, más tarde, los habitantes de otros países socialistas (incluso dentro de la propia Unión Soviética) siguieron el ejemplo polaco en otoño de ese año. La nota final de la revolución pacífica fue la desintegración sin violencia de la Unión Soviética.</p> <p>Actualmente está incluida una parte del astillero de Gdańsk relacionada con la creación de Solidaridad en el registro de monumentos. En la sala del área de seguridad e higiene en el trabajo se ha organizado una exposición dedicada a la creación del sindicato. El centro “Solidaridad”, cuyo montaje se está realizando en sus proximidades, albergará documentación e informes científicos y entre sus objetivos se encuentra la promoción del legado de “Solidaridad”, así como la organización de actividades dirigidas a la consecución de la libertad en Europa y el resto del mundo.</p>
<p>9. Sistema de protección del bien cultural, monumento, enclave natural o urbano, o lugar que haya desempeñado un papel fundamental en la historia de Europa, si es necesario</p>	<p>La parte del astillero de Gdańsk relacionada con la creación de “Solidaridad” está protegida por la ley general para la protección y la conservación de monumentos y por las correspondientes normativas locales.</p> <p>El enclave ha sido inscrito en el registro de monumentos de la provincia de Pomerania (con el nº A-1206, 1999). Los elementos registrados son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La Plaza de la Solidaridad y el Monumento a los Caídos en el astillero, con el muro que recorre la cara norte de la plaza y la Puerta Nº 2 del astillero de Gdańsk.</li> <li>- El antiguo almacén de torpedos, donde se encuentra la sala de conferencias, la denominada “Sala de Seguridad e Higiene en el Trabajo”.</li> </ul> <p>El plan de administración espacial local “Nueva Ciudad de Gdańsk – Astillero de Gdańsk, Plaza de la Solidaridad”, de 2004 (resolución nº XXVIII/903/2004 del Ayuntamiento de Gdańsk) incluye información relativa a la restauración y protección del área.</p>

<p>10. Estado de conservación del enclave u objeto</p>	<p>Los diferentes componentes del complejo se utilizan como se explica a continuación:</p> <p>La Sala de Seguridad e Higiene en el Trabajo es la sede de la Fundación Centro Solidaridad y alberga la exposición permanente “Caminos hacia la libertad”. Actualmente el edificio está siendo reformado.</p> <p>La Plaza de la Solidaridad, con el Monumento a los Caídos en el astillero en diciembre de 1970, el muro y las placas conmemorativas, se utiliza como espacio público, accesible a todas las personas. La gestión y actual conservación tanto de la Plaza de la Solidaridad como del Monumento y el muro son competencia de la Dirección de Carreteras y Zonas Verdes de Gdańsk, organismo público municipal. El estado del complejo es bueno.</p> <p>La Puerta nº 2 sigue formando parte del recinto histórico del astillero de Gdańsk. El estado del complejo es bueno.</p> <p>Actualmente el estado de los complejos en el área indicada no está expuesto a ningún riesgo.</p>
<p>11. Políticas adoptadas para promover y potenciar el aprecio hacia ese enclave o propiedad (acciones detalladas ya realizadas y necesarias)</p>	<p>El Monumento a los Caídos en el astillero se ha convertido en un símbolo reconocido de la lucha por la libertad. La ofrenda de flores en el monumento por autoridades públicas y delegaciones sindicales se ha convertido en una tradición. El 31 de agosto de 2005 se reunieron en la plaza los líderes de varios países europeos participantes en la celebración del 25 aniversario de la creación de “Solidaridad” y firmaron una declaración para la creación del Centro Europeo “Solidaridad”.</p> <p>Dentro del astillero de Gdańsk puede verse la exposición “Caminos hacia la libertad”, creada en el 20 aniversario de la firma de los acuerdos en ese mismo lugar. La exposición presenta la historia contemporánea de Polonia de los años 1956-1989, en particular la historia de “Solidaridad”. Completa la exposición una breve presentación de los países europeos que recuperaron su independencia tras los pasos de Polonia.</p> <p>Organizan la exposición la ciudad de Gdańsk y la Fundación del Centro Solidaridad.</p> <p>La Fundación está llevando a cabo actualmente un proyecto a largo plazo cuya finalidad es la construcción de un complejo que se llamará Centro Europeo para la Solidaridad (ESC). El centro cumplirá funciones diversas en el campo de la educación, la cultura y la organización de congresos y deberá promover las ideas de independencia y democracia.</p> <p>El centro estará ubicado en el astillero de Gdańsk y la sala de Seguridad e Higiene en el Trabajo junto con la Puerta nº 2 y el</p>

	<p>“Paseo de la Libertad” – un amplio recorrido que llega hasta la costa – formarán el recinto, dentro del cual Lech Wałęsa y la Fundación del Centro Solidaridad tendrán sus oficinas. Un elemento fundamental para la preparación y realización del Centro Europeo para la Solidaridad es la creación de una Oficina encargada de dirigir su construcción dentro de la estructura organizativa del Ayuntamiento de Gdańsk. La fecha para la finalización de todas las obras es agosto de 2010.</p> <p>Las huelgas de agosto en el astillero de Gdańsk y la historia del movimiento social “Solidaridad” en el sentido más amplio del concepto han sido tratados en muchas publicaciones de diversos idiomas. Se está recogiendo documentación y realización estudios de investigación sobre la historia de “Solidaridad”, así como sobre anteriores movimientos y las actividades de oposición al régimen comunista que contribuyeron al nacimiento de “Solidaridad”. Muchos estudios científicos se han producido como resultado de estas actividades.</p>
12. Intercambios y redes culturales	<p>Dentro del Centro Europeo para la Solidaridad están previstas actividades de intercambio cultural internacional a gran escala. El complejo debe desempeñar un papel fundamental en la difusión del conocimiento y la promoción de iniciativas artísticas y culturales relacionadas con la idea de libertad, defensa de la democracia y lucha por la independencia.</p>
13. Patrimonio y actividades creativas	<p>El área objeto de la solicitud es sede de importantes eventos culturales y artísticos y actos conmemorativos nacionales y patrióticos. La exposición permanente titulada “Caminos hacia la libertad” fue organizada aquí, y también en este lugar han tenido lugar algunos de los más importantes eventos artísticos de ámbito europeo, como el concierto que ofreció Jean Michel Jarre para conmemorar el 25 aniversario del nacimiento de Solidaridad y el concierto de David Gilmour que llevaba por título “Espacio de libertad”.</p> <p>Las huelgas del astillero de Gdańsk han sido fuente de inspiración para proyectos cinematográficos de famosos directores: in 1981 Andrzej Wajda realizó su película “El hombre de hierro” y en 2006 Volker Schlöndorff dirigió la película “Huelga” (“Strike - Die Heldin von Danzig”).</p>
14. Grado de financiación y su procedencia	<p>Hasta el momento los costes de mantenimiento del complejo han sido sufragados por el Ayuntamiento de Gdańsk, la Fundación del Centro Solidaridad y la Comisión Nacional del Sindicato “Solidaridad”. Los gastos de rehabilitación de la sala de Seguridad e Higiene en el Trabajo fueron financiados en parte por el Ministerio de Cultura y Patrimonio Nacional. En la creación del ESC cooperan el Ayuntamiento de Gdańsk, el Ministerio de Cultura y Patrimonio Nacional y el gobierno de la Provincia de Pomerania con el objeto de garantizar la dimensión nacional de la inversión y asegurar la financiación de su construcción y futuras actividades.</p>

<p>15. Actividades realizadas o previstas para mejorar el nivel y la representatividad del enclave</p>	<p>El resultado más significativo de las actividades destinadas a mejorar la situación del complejo es la construcción del Centro Europeo para la Solidaridad. Se pretende que el ESC sea una institución uniforme, pluridimensional y dinámica de ámbito cultural, educativo y social. Será un lugar para la memoria, la historia y el legado de “Solidaridad” y los movimientos de defensa de la libertad en Europa.</p>
--	--